

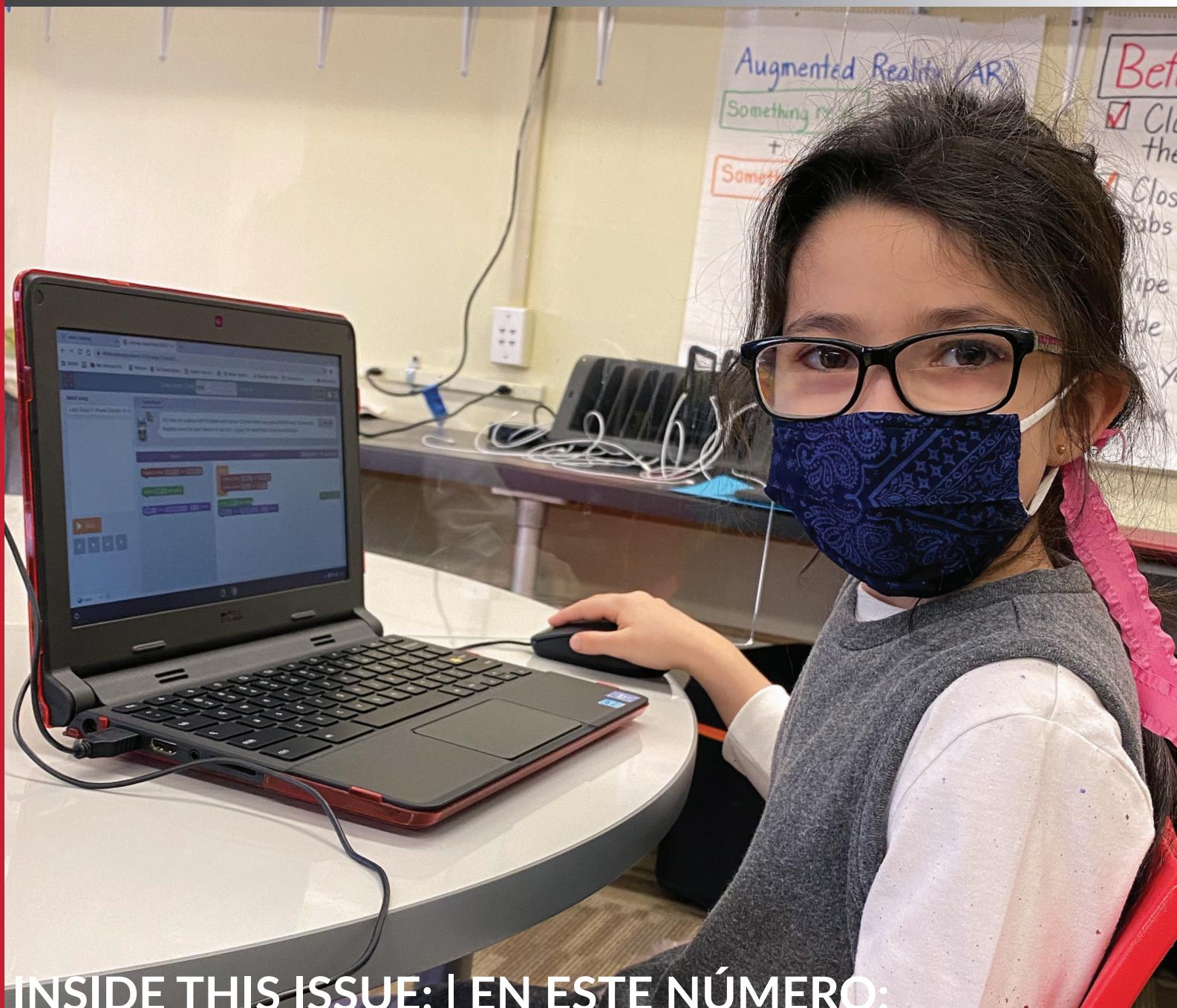


SOUTH ORANGETOWN
Central School District

UPDATE

TO THE COMMUNITY

WINTER 2021 • VOL. 4 • NO. 3



INSIDE THIS ISSUE: | EN ESTE NÚMERO:

Pg. 2: SCHOOL
NEWS

Pg. 3: WE
ACHIEVE!

Pg. 5: SOCSD
SNAPSHOTS



SOUTH ORANGETOWN CENTRAL SCHOOL DISTRICT

160 Van Wyck Road, Blauvelt, NY 10913-1299
(845) 680-1000 • Web: www.socsd.org

Robert R. Pritchard, Ed.D., Superintendent

BOARD OF EDUCATION:

Leon Jacobs, President
Dan Lamadrid, Vice President
Thomas Henry
Christine Lee
Cara Stepanian, Ph.D.

Editor: Jen Citrolo

Produced in cooperation with the
Rockland BOCES Communications Service.



Keep up with SOCSD!

■ FACEBOOK:

@SouthOrangetownCSD
@SOCSDFEC
@TZHSCounseling

■ YOUTUBE:

SOCSD Communications
SOCSD Events
TZHS Counseling

■ TWITTER:

@SouthOrangetown
@Tappan_Zee_HS
@SOMS_News
@CottageLaneES
@WOSnews
@TZeeAthletics

■ INSTAGRAM:

@SouthOrangetownCSD
@Tappan_Zee_HS
@CottageLaneES
@WOSnews
@TZeeAthletics

■ WEB:

www.socsd.org

ON THE COVER:

William O. Schaefer Elementary School in-person and remote learners participated in the Hour of Code with technology teacher Randi Nerkizian during Computer Science Education Week. Developing skills early helps students become confident technology creators and gain exposure to computer science careers.

NOTICIAS ESCOLARES:

Los alumnos presenciales y remotos de la Escuela Primaria William O. Schaefer participaron en la Hora de Programación con el maestro de tecnología Randi Nerkizian durante la Semana de la Educación en Ciencias Computacionales. Desarrollar sus habilidades en una etapa temprana ayuda a los estudiantes a convertirse en creadores de tecnología asertivos y a conocer las carreras en ciencias computacionales.

MESSAGE from the Superintendent | MENSAJE del Superintendente



Dear Community Members,

A little more than one year into the global pandemic that has shifted the way we educate our children, our District has begun developing a vision for a post-pandemic school system once again focused on "thriving" rather than "surviving."

Seth Godin writes "the heart and soul of a thriving enterprise is the irrational pursuit of becoming irresistible." It is my strong desire as the school superintendent to make our school district irresistible to our families, staff members and community who have endured the social and economic ravages of COVID-19.

For the past year, we have worked to respond and adapt to changing circumstances within the context of local, state and federal guidelines while preserving the quality and character of our K-12 program. Over the past few months, we've made progress towards returning to more in-person opportunities for our students and are eagerly awaiting updated guidance to allow more students in our schools each day.

Meanwhile, we will begin rebuilding hope by redesigning our school system to continuously evolve with a thriving culture of excellence at its core. The pandemic has shown us that we have the strength and determination to overcome challenges and adapt our processes. I look forward to leaving some of our pre-COVID practices behind and invite your thoughts on what would make our school system "irresistible" to you as we plan for the future. Please email your ideas to reopening@socsd.org.

Robert R. Pritchard, Ed.D.
Superintendent of Schools



Estimados miembros de la comunidad:

A poco más de un año de que inició la pandemia global que ha cambiado la forma en la que educamos a nuestros niños, nuestro Distrito ha comenzado a desarrollar una visión de un sistema escolar post-pandemia que de nuevo se enfoque en "prosperar" y no en "sobrevivir".

Seth Godin escribió: "el corazón y el alma de una empresa próspera están en el esfuerzo irracional por volverse irresistible". Mi mayor deseo como superintendente de escuelas es que nuestro distrito escolar se vuelva irresistible para nuestras familias, nuestro personal y nuestra comunidad, que han resistido los terribles efectos sociales y económicos del COVID-19.

Durante el último año nos hemos esforzado por responder y adaptarnos a las circunstancias cambiantes en el contexto de los lineamientos locales, estatales y federales, preservando la calidad y el carácter de nuestro programa K-12. En los últimos meses hemos logrado avances para regresar a más oportunidades presenciales para nuestros estudiantes, y esperamos ansiosamente nuevos lineamientos que nos permitan tener cada vez más estudiantes en nuestras escuelas.

Mientras tanto, comenzaremos a reconstruir la esperanza al rediseñar nuestro sistema escolar para evolucionar constantemente, con una fuerte cultura de excelencia como núcleo. La pandemia nos ha demostrado que tenemos la fuerza y la determinación para superar desafíos y adaptar nuestros procesos. Espero la oportunidad de dejar atrás algunas de nuestras prácticas pre-COVID, y al planear nuestro futuro lo invito a aportar sus ideas y opiniones sobre lo que volvería a nuestro sistema escolar "irresistible" para usted. Por favor envíe sus ideas a reopening@socsd.org.

Robert R. Pritchard, Ed.D.
Superintendente de Escuelas

OUR SCHOOLS | NUESTRAS ESCUELAS

■ SOMS Redesignated as National Forum School to Watch | Designan de nuevo a la SOMS como una Escuela a Observar del National Forum



South Orangetown Middle School has earned its second redesignation from the New York State Department of Education as a National Forum Schools to Watch model school! SOMS first received this recognition, which honors excellence in middle grades education, in 2015 and was redesignated in 2018.

To be considered for recognition, middle schools must participate in a rigorous application and review process and commit to a culture of continuous improvement in four domains: academic excellence, developmental responsiveness, social equity and organizational structure and processes. Applicants are provided feedback regarding their schools' strengths and potential areas for improvement. Principal **Chad Corey, Ed.D.** reported that SOMS administrators and staff have used the evaluation data to further enhance programs and supports for students.

"The key to helping our students be successful and feel connected is our staff's commitment to engaging them in their learning and bringing learning to life. Our team's philosophy is to do whatever we can to help each student while respecting the changes they are undergoing as adolescents," he said. "One of our strengths is the structure we've established to meet our students' academic,

developmental and social needs, which has been especially important this year."

Assistant Principal **Joseph Onativia** noted, "The growth in our building from one application to another is notable, but our staff doesn't do this work for the accolades. They are motivated by their colleagues and their shared dedication to the work they do with our students."

¡La Escuela Intermedia South Orangetown (SOMS, por sus siglas en inglés) ha recibido del Departamento de Educación del Estado de Nueva York su segunda redesignación como escuela modelo de Escuelas a Observar de National Forum! La SOMS originalmente recibió este reconocimiento, que honra la excelencia en la educación en los grados intermedios, en 2015, y fue redesignada en 2018.

*Para ser consideradas para este reconocimiento, las escuelas intermedias deben participar en un riguroso proceso de solicitud y revisión y comprometerse a una cultura de mejora continua en cuatro dominios: excelencia académica, capacidad de respuesta al desarrollo, equidad social y estructura y procesos organizativos. Los solicitantes reciben comentarios sobre las fortalezas y las posibles áreas de mejora de sus escuelas. El director **Chad Corey, Ed. D.** informó que los administradores y el personal de la SOMS han utilizado la información de la evaluación para mejorar aún más los programas y apoyos para los estudiantes.*



The 2021 STW Writing Team /El equipo de preparación de STW 2021: Chad Corey, Ed.D., Joseph Onativia, Ron Scherer, Andrea Fortuno and Christa Loughran. Not shown/ No mostrada: Michael Ryan and Marie-Laure Spatz.

"La clave para ayudar a nuestros estudiantes a alcanzar el éxito y sentirse vinculados es el compromiso de nuestro personal de acercarse a ellos en su aprendizaje y darle vida a lo aprendido. La filosofía de nuestro equipo es hacer todo lo que podamos para ayudar a cada estudiante, respetando siempre los cambios que atraviesan como adolescentes", dijo. "Una de nuestras fortalezas es la estructura que hemos establecido para satisfacer las necesidades académicas, sociales y del desarrollo de nuestros estudiantes, que ha sido especialmente importante este año".

*El director adjunto **Joseph Onativia** señaló: "hay un desarrollo notable en nuestro plantel de una solicitud a otra, pero nuestro personal no hace este trabajo por reconocimientos. Son motivados por sus colegas y por su dedicación conjunta al trabajo que hacen con nuestros estudiantes".*

■ Teacher Grants Support Innovation at WOS, CLE | Apoyan la innovación con subvenciones para maestros en WOS, CLE

In February, SOCES PTA awarded 12 teacher grants totaling nearly \$9,000 to support projects at William O. Schaefer Elementary School and Cottage Lane Elementary School. "We love seeing the innovative ways our teachers and staff use the grants to enhance the education, support, culture and overall community for our students and district," said SOCES PTA President **Andrea Kheocha-on**. "We are proud to be able to award teacher grants thanks to the generosity of our parents and community. Congratulations to all of this year's recipients!"

2021 grantees : Liane Kolesar, Stephanie Mueller, Elizabeth Piteo, Robin Courtwright and Lauren Maurer, Lisa Murphy and Dana Steinberg, Heidi Hill and Samantha Levine, Celine Zatarga, Jon Jacobs, Sue O'Rourke, Kathleen Chichetti, Jessica Inglis and Kristine Wagner.

*En febrero, la PTA de SOCES otorgó 12 subvenciones a maestros, por un total de casi \$9,000, para apoyar proyectos en la Escuela Primaria William O. Schaefer y la Escuela Primaria Cottage Lane. "Nos encanta ver las formas innovadoras en que nuestros maestros y empleados usan las subvenciones para mejorar la educación, los apoyos, la cultura y la comunidad en general para nuestros estudiantes y nuestro distrito", dijo la presidenta de la PTA de SOCES **Andrea Kheocha-on**. "Nos enorgullece poder otorgar subvenciones a los maestros gracias a la generosidad de nuestros padres y nuestra comunidad. ¡Felicitaciones a todos los beneficiarios de este año!".*

Beneficiarios de 2021: Liane Kolesar, Stephanie Mueller, Elizabeth Piteo, Robin Courtwright and Lauren Maurer, Lisa Murphy and Dana Steinberg, Heidi Hill and Samantha Levine, Celine Zatarga, Jon Jacobs, Sue O'Rourke, Kathleen Chichetti, Jessica Inglis and Kristine Wagner.



A kindergartner in Liane Kolesar's class at WOS strengthens fine motor skills and imagination while building with connectors purchased through a SOCES PTA teacher grant.

Un alumno de kínder del grupo de Liane Kolesar en la Primaria WOS fortalece sus habilidades motrices finas y su imaginación al construir con conectores comprados con un subvención para maestros de la PTA de SOCES.

WE ACHIEVE! | ¡INOSOTROS TENEMOS ÉXITO!



- TZHS senior **Peter Wu** was named a National Merit Scholarship Finalist.
- Peter Wu**, alumno de último grado de la Escuela Secundaria Tappan Zee (TZHS, por sus siglas en inglés), fue nombrado finalista para una Beca Nacional de Mérito.

TZHS junior **Miranda Wozniak** won the Sports Career Consulting Super Bowl LV Promotion Competition! **Edrian Tavares**, **Alexa Payne** and partners **Tyler Tobin** and **Dylan Handelman** earned honorable mentions for their submissions.

■ La estudiante de penúltimo año de la TZHS **Miranda Wozniak** ganó la Competencia de Promoción de Super Bowl LV de Sports Career Consulting! **Edrian Tavares**, **Alexa Payne** y los compañeros **Tyler Tobin** y **Dylan Handelman** obtuvieron menciones honorables por sus proyectos.



- TZHS junior **Maya Chinnock** was selected to participate in the Angelo Del Toro Puerto Rican/Hispanic Youth Leadership Institute, a collaboration of the New York State Assembly and Senate Puerto Rican/Hispanic Task Force.
- La estudiante de penúltimo año de la TZHS **Maya Chinnock** fue seleccionada para participar en el Instituto de Liderazgo de Jóvenes Puertorriqueños/Hispanos Angelo Del Toro, una colaboración de la Asamblea del Estado de Nueva York y el Grupo de Trabajo Puertorriqueño/Hispano del Senado.

#WomenInTech

National Center for Women & Information Technology 2021 Aspirations in Computing Awardees

- TZHS junior **Gabrielle Arabe** and senior **Casey Kousoulas** have been named Hudson Valley Regional Winners of the National Center for Women & Information Technology 2021 Aspirations in Computing Award. Junior **Kayla Ng** earned a Regional Honorable Mention.



■ La estudiante de penúltimo año **Gabrielle Arabe** y la estudiante de último año **Casey Kousoulas** de la TZHS fueron nombradas ganadoras regionales de Hudson Valley del Premio Aspiraciones en Informática 2021 del Centro Nacional para las Mujeres y las Tecnologías de la Información. La estudiante de penúltimo año **Kayla Ng** obtuvo una mención honorable regional.

- TZHS freshman **Daniel Yoo** earned a Scholastic Art & Writing Regional Silver Key Award in Poetry for "Chinatown."
- El estudiante de primer año de TZHS, **Daniel Yoo**, ganó el premio Scholastic Art & Writing Regional Silver Key en poesía por "Chinatown".



■ All five TZHS Fall 2020 varsity sports teams earned New York State Public High School Sports Association Scholar-Athlete designation: Boys Varsity Cross Country/Coach **Pat Driscoll**, Girls Varsity Cross Country/Coach **Matt Borawski**, Boys Varsity Soccer/Coach **Jon Jacobs**, Girls Varsity Soccer/Coach **Bill Lynch** and Girls Varsity Tennis/Coach **Scott Silver**.

■ Los cinco equipos representativos de la TZHS que participaron en el otoño de 2020 ganaron la designación de Estudiantes-Aletas de la Asociación de Deportes de Escuelas Secundarias Públicas del Estado de Nueva York: El entrenador del equipo representativo de carrera a campo traviesa varonil **Pat Driscoll**, el entrenador del equipo representativo de carrera a campo traviesa femenil **Matt Borawski**, el entrenador del equipo representativo de fútbol sóccer varonil **Jon Jacobs**, el entrenador del equipo representativo de fútbol sóccer femenil **Bill Lynch** y el entrenador del equipo representativo de tenis femenil **Scott Silver**.

■ TZ Boys Fencing are the 2021 Section Regional Champions!

■ El equipo de esgrima varonil de TZ fue campeón seccional regional 2021!



Seventeen South Orangetown Middle School students and 20 Tappan Zee High School students were named **2020 Rockland Community College Hispanic Heritage Award** winners based on their outstanding scholastic achievement.

Diecisiete estudiantes de la Escuela Intermedia South Orangetown y 20 estudiantes de la Escuela Secundaria Tappan Zee fueron nombrados ganadores del Premio al Legado Hispano 2020 de Rockland Community College por su extraordinario aprovechamiento académico.

GRADE 8 | 8 GRADO: Christopher R., Ella R., Emely A., George T., Isabella C., Jacqueline A., James A., Jefferson R., Jimmy L., Jordyn S., Justin M., Lizbeily M., Michelle M., Olivia R., Oscar U., Pilar F. and Ryan Jolie A.

GRADE 10 | 10 GRADO: Dowland A., Steven A., Bryan E., Christopher G., Nico G., Diego G., Carlos G., Zuliana L., Hector M., Tristen R., Vivien R., Christopher V. and Robert V.

GRADE 12 | 12 GRADO: Ryan A., Sophia C., Mia C., Simryn M., Kyaris R., Darlyn R. and Richard R.



- TZ Boys Varsity Basketball are the Rockland County Champions and repeat League Champions
- El equipo representativo de basquetbol varonil de TZ son los campeones del condado de Rockland y repetidos campeones de la liga.

■ TZ Girls Varsity Basketball are the repeat League Champions!

■ El equipo representativo de básquetbol femenil de TZ repitió como campeón de la liga!



Photo credit: John Meore,
The Journal News



Photo credit: Peter Carr,
The Journal News



■ TZHS seniors **Hayley Algert** (Tennis) and **Julia Fears** (Track & Field) were named Lohud Rockland Scholar-Athletes for their extraordinary leadership and academic and athletic performance.

■ Las estudiantes de último grado de TZHS **Hayley Algert** (tenis) y



Julia Fears (atletismo) fueron nombradas estudiantes-atletas de Lohud por su extraordinario liderazgo y desempeño académico y deportivo.



■ TZ Boys Varsity Lacrosse Coach **Andrew McIntosh** was one of seven coaches tapped to serve on a panel discussion during the 2020 Intercollegiate Men's Lacrosse Coaches Association Virtual Conference in December. The session, "From the Ground Up: A Coaches Conversation on

Race, Social Justice and Why it Matters in the Game of Lacrosse," was attended by roughly 120 college and high school coaches nationwide and focused on raising awareness and offering resources and encouragement for coaches.

■ El entrenador del equipo representativo de lacrosse varonil de TZ **Andrew McIntosh** fue uno de siete entrenadores invitados a participar en un

Fourteen South Orangetown Central School District secondary students were honored as **2021 Rockland Community College Black Achievement Award** recipients for earning an academic average of 90% or greater and demonstrating outstanding participation and accomplishments in at least two of the following areas: community service, artistic expression, athletics, leadership, and personal triumph and success.

Catorce estudiantes de escuela secundaria de South Orangetown Central School District fueron nombrados ganadores del Premio al Aprovechamiento para Estudiantes Negros 2021 de Rockland Community College por obtener un promedio académico de 90% o más y demostrar un nivel extraordinario de participación y logros en por lo menos dos de las siguientes áreas: servicio comunitario, expresión artística, deportes, liderazgo y triunfos y éxitos personales.

SOMS: Michael Appiah, Bella Atristain, Oliver Dejean, Pilar Fernandez, Nina Gill, Xavier Leveille, Ezra Olds-Campanile, Denise Omar, Debbie Solomon and Uri Richardson

TZHS: Hillary Abankwa, David Alexandre, Rachel Alexandre and Gabriella Picott

panel de discusión durante la conferencia virtual 2020 de la Asociación Intercolegial de Entrenadores de Lacrosse Varonil, en diciembre. Aproximadamente 120 entrenadores de universidades y secundarias a nivel nacional asistieron al panel, "Desde el campo: una conversación con entrenadores sobre raza, justicia social y por qué importan en el juego de lacrosse", que se enfocó en crear conciencia y ofrecer recursos y aliento de los entrenadores.

■ TZHS science teacher **Nicole Farish** was awarded a Zeiss Science Classroom Outreach Program for Educators Grant, which provides the school with new laboratory equipment valued at \$3,800. The new technology creates more vivid and clear digital images that can



be easily shared during class Zoom sessions. Students are also able to download image files as data for lab assignments.

■ La maestra de ciencias de la TZHS **Nicole Farish** recibió una subvención para educadores de Zeiss Science Classroom Outreach Program, que provee a la escuela equipo de laboratorio nuevo con un valor de \$3,800. Las nuevas tecnologías generan imágenes digitales más vívidas y claras que pueden compartirse con facilidad durante las clases por Zoom. Los estudiantes también pueden descargar archivos de imágenes como información para sus tareas de laboratorio.



■ Eighth-grader **Olivia Ryan** won the Raymond W. DeMeola Memorial VFW Post 1615 2021 Patriot's Pen essay contest at SOMS. Her entry has advanced to district judging. This year's theme was "What Patriotism Means to Me" and more than 20 students participated.

■ La estudiante de octavo grado **Olivia Ryan** ganó el concurso de ensayo Plumas de Patriotas 2021 del Raymond W. DeMeola Memorial VFW Post 1615 en la SOMS. Su ensayo avanzó a la competencia distrital. El tema de este año fue "Lo que el patriotismo significa para mí", y participaron más de 20 estudiantes.

PROUD OF OUR

2021 RCC Black Achievement Award Winners!



SOCSD SNAPSHOT | INSTANTÁNEAS DEL SOCSD





1. CLE students in Tamara Greene and Lindsay Brown's third-grade class Zoomed with NBC StormTeam4NY meteorologist Matt Brickman on January 15 as part of the station's Weather Kids program. "Our students are analyzing daily weather forecasts and learning how weather affects us," explained Greene. "We're also investigating how scientists record weather patterns to make predictions."

Los estudiantes de la Primaria Cottage Lane del grupo de tercer grado de **Tamara Greene** y **Lindsay Brown** conversaron por Zoom con el meteorólogo de NBC StormTeam4NY Matt Brickman el 15 de enero, como parte del programa Weather Kids de la estación. "Nuestros estudiantes están analizando los pronósticos del clima diariamente y aprendiendo cómo nos afecta el clima", explicó Greene. "También estamos investigando cómo los científicos registran los patrones meteorológicos para hacer predicciones".

2. WOS second-graders in Pamela Bartell's class used their knowledge of birds, creativity and a few simple supplies to build species-specific feeders as part of a grade-wide science unit on animal adaptations. Students considered the feeding habits of the birds they hoped to attract to design the most effective feeder.

Los estudiantes de segundo grado del grupo de **Pamela Bartell** en la Primaria WOS utilizaron sus conocimientos de los pájaros, su creatividad y algunos materiales sencillos para construir alimentadores para especies específicas, como parte de una unidad de ciencias sobre adaptaciones de los animales. Los estudiantes tomaron en cuenta los hábitos de alimentación de los pájaros a los que esperaban atraer para diseñar el alimentador más eficaz.

3. "Communities form connections" is the theme for social emotional learning at both WOS and CLE this year, with mindfulness assemblies, texts and morning meetings reinforcing character-based words of the month. Thanks to SOCES PTA, students at home and in school tune in twice monthly for virtual yoga and mindfulness assemblies hosted by Peace in Piermont to practice self-awareness and relaxation strategies.

"Las comunidades forman vínculos" es el tema de aprendizaje socioemocional en las escuelas primarias WOS y Cottage Lane este año, con asambleas de conciencia plena, mensajes de texto y reuniones matutinas para reforzar las palabras del mes referentes al carácter. Gracias

a la PTA de SOCES, dos veces al mes los estudiantes sintonizan, desde sus hogares o la escuela, asambleas virtuales de yoga y conciencia plena organizadas por Peace in Piermont para practicar la conciencia plena y estrategias de relajación.

4. Challenging math puzzles have CLE students jumping out of their seats with excitement. These eagerly anticipated lessons, known as Tangy Tuesdays, strengthen computational fluency and number sense. Sessions are led by technology teacher Kim Guzas, K-5 Instructional Math Coach Shannon Sorrentino and math resource teacher Helen Scala, who is pictured with Lawanda Lane's class.

Complicados acertijos matemáticos hacen que los estudiantes de Cottage Lane salten de emoción. Estas lecciones muy anticipadas, conocidas como "Tangy Tuesdays", fortalecen refuerzan el dominio de la aritmética y el sentido numérico. Las clases son dirigidas por la maestra de tecnología Kim Guzas, la instructora de matemáticas de K-5 Shannon Sorrentino y la maestra de matemáticas Helen Scala, que aparece en la fotografía con el grupo de Lawanda Lane.

5. English Language Arts teacher Kristen Duroy launched an eighth-grade mystery writing unit by challenging students to solve mini-mysteries and investigate a classroom crime scene. Hands-on sleuthing informed students' thinking about their own writing in terms of how to ask good questions and how to plant clues and evidence for their readers.

La maestra de Artes del Idioma Inglés Kristen Duroy inició una unidad de escritura de misterios en octavo grado, desafiando a los estudiantes a resolver pequeños misterios e investigar una escena del crimen en el aula. La investigación práctica motivó a los estudiantes a reflexionar sobre su propia redacción, en términos de cómo hacer buenas preguntas y cómo presentar pistas y evidencias a sus lectores.

6. TZHS students learned about software engineering by programming a Vex tank-like robot to dance to a one-minute audio clip as part of a "machine control" unit in Principles of Engineering, one of several Project Lead the Way engineering electives offered starting in middle school. "Gaining this exposure helps students decide whether they want to pursue a career in an engineering field before they get to college," noted TZHS Technology/Engineering team leader Nicholas Desantis.

Los estudiantes de la TZHS aprendieron sobre ingeniería de software al programar robot VEX similar a un tanque para que bailara un clip de audio de un minuto, como parte de una unidad de "control de máquinas" en Principios de Ingeniería, una de varias materias opcionales de ingeniería del proyecto Lead the Way que se ofrecen a partir de la escuela intermedia.

"Exponerse a estos temas ayuda a los estudiantes a decidir si quieren estudiar una carrera de ingeniería antes de que lleguen a la universidad", señaló el líder del equipo de tecnología/ingeniería de la TZHS, **Nicholas Desantis**.

7. In recognition of Martin Luther King, Jr. Day, SOMS sixth-graders read and listened to King's "I Have a Dream Speech" and created hand drawings and digital artwork to illustrate a single sentence they had selected. This piece by **Viktoria F.** was inspired by the line, "I have a dream that one day little black boys and girls will be holding hands with little white boys and girls."

Para conmemorar el Día de Martin Luther King, Jr., estudiantes de sexto grado de la SOMS leyeron y escucharon el discurso "Tengo un sueño" de King, e hicieron dibujos manuales u obras de arte digitales para ilustrar una oración que seleccionaron. Esta obra de **Viktoria F.** fue inspirada por la frase: "Tengo un sueño de que un día pequeños niños negros y pequeñas niñas negras se tomarán de la mano con pequeños niños blancos y niñas blancas".

8. Students in the new Entrepreneurship course at TZHS have been studying local businesses which have successfully pivoted to survive during the pandemic. "They've looked at how these businesses have adapted and are applying those same practices to reopen Z-Mart," said teacher **Darrell Flynn**. The student-funded and managed school store reopened on January 27.

Los estudiantes de la nueva clase de Emprendimiento en la TZHS han estudiado a los negocios locales que han cambiado con éxito para sobrevivir durante la pandemia. "Han estudiado cómo se han adaptado estas empresas, y están aplicando las mismas prácticas para volver a abrir Z-Mart", dijo el maestro **Darrell Flynn**. La escuela escolar, que es financiada y administrada por los estudiantes, volvió a abrir sus puertas el 27 de enero.

OUR COMMUNITY | NUESTRA COMUNIDAD



■ Expanding Equity: Coalition Update | Expandiendo la equidad: Novedades de la coalición

The District's Equity Coalition has been reviewing member feedback and district student and staff demographics in preparation for 2021-22 goal-setting.

To inform this process, student, staff and parent Coalition members participated in group interviews regarding their experiences and their hopes for a more diverse, equitable and inclusive school district. Student members (*pictured above*) invited peers to participate in a February Communications Subcommittee session and led a portion of the Coalition's March meeting, which will lead to a mission-focused discussion about current District efforts and goals for the coming school year.

La Coalición de Equidad del Distrito ha analizado los comentarios de los miembros y la composición demográfica de los estudiantes y el personal del distrito, en preparación para establecer sus metas para 2021-22.

Para obtener información para este proceso, estudiantes, miembros del personal y padres que integran la Coalición participaron en entrevistas grupales sobre sus experiencias y sus esperanzas de un distrito escolar que sea más diverso, equitativo e inclusivo. Los estudiantes (en la fotografía) invitaron a sus compañeros a participar en una reunión del Subcomité de Comunicación en febrero y dirigieron un parte de la reunión de marzo de la Coalición, que llevará a un debate orientado a la misión sobre los esfuerzos actuales del Distrito y sus objetivos para el próximo año escolar.

KINDERGARTEN REGISTRATION IS OPEN FOR THE 2021-22 SCHOOL YEAR! Visit www.socsd.org/registration
¡YA ESTÁN ABIERTAS LAS INSCRIPCIONES DE KÍNDER PARA EL AÑO ESCOLAR 2021-22! Visite www.socsd.org/registration



160 VAN WYCK ROAD, BLAUVELT, NY 10913-1299
(845) 680-1000 • WWW.SOCSD.ORG

■ SOCSD Food Pantry Meets Growing Need | El banco de alimentos del SOCSD atiende necesidades crecientes

More than 100 South Orangetown families are served by the community-supported SOCSD Food Pantry, which opened November 22 in the former Tappan Zee Elementary School at 561 Route 9W in Piermont.

REGISTER: Families in need must register in advance to pick up food by emailing socsdcares@socsd.org or calling (845) 721-6083.

TO DONATE: Donations may be dropped off at the Food Pantry on Tuesdays, 4:00-7:00PM, when schools are in session.

For additional information, please visit www.socsd.org/food-pantry.



Community volunteer Evan Karzhevsky and SOMS Prevention Counselor Bobbie-Angela Wong packed bags for families in January.

El voluntario de la comunidad Evan Karzhevsky y la consejera de prevención de la SOMS Bobbie-Angela Wong prepararon bolsas para las familias en enero.

Más de 100 familias de South Orangetown son atendidas por el banco de alimentos del SOCSD apoyado por la comunidad, que abrió el 22 de noviembre en la antigua Escuela Primaria Tappan Zee ubicada en 561 Route 9W, en Piermont.

REGÍSTRESE: Las familias necesitadas deben registrarse con anticipación para recoger alimentos enviando un correo electrónico a socsdcares@socsd.org o llamando al (845) 721-6083.

PARA DONAR: Puede dejar sus donativos en el banco de alimentos los martes de 4:00 a 7:00 p.m., en días de clases.

Si necesita información adicional, visite www.socsd.org/food-pantry.

Non-Profit
Organization
U.S. Postage
Paid
Monsey,
New York 10952
Permit No. 1375

CURRENT RESIDENT

Content was accurate as of the date of printing (March 15), but is subject to change.
Please refer to www.socsd.org and District communications for changes or updates.

